
Ferney-Voltaire comme dans un film

Cette activité est prévue le **mercredi 11 juillet 2018**.

La commune de Ferney-Voltaire organise des balades nocturnes théâtrales, à l'intitulé séduisant, « Ferney-Voltaire comme dans un film », qui permettent de partir à la découverte de la ville. En voici le bref descriptif du bureau du tourisme de l'Ain : *Une balade ludique à la tombée de la nuit, pour découvrir Ferney-Voltaire autrement ! La Compagnie des gens d'ici nous livrera avec humour et inventivité le Ferney d'antan à travers le regard de Voltaire et des « petites gens » qui y ont vécu. Le temps d'une promenade au cœur de notre ville, venez assister à une rencontre éclectique sur le thème de Voltaire et le cinéma.*



Quand ? Le mercredi 11 juillet à 20h30. La promenade démarre à 21h00, mais il est important d'être sur place 30 minutes auparavant, donc le rendez-vous aura lieu à 20h30. La balade dure entre 1h30 et 2h.

Où ? Le lieu de rendez-vous est au 26, Grand-Rue, à Ferney (entre la statue et l'église).

Combien ? Le coût à régler directement par Internet est de 10 € pour les adultes. La balade est gratuite pour les enfants de moins de 15 ans.

Inscriptions ? La réservation se fait en ligne sur le site de la billetterie. Voici le lien : <http://billetterie.ferney-voltaire.fr/>

Merci de me communiquer votre inscription (mail maryregina@bluewin.ch) si vous participez (nom, prénom et numéro de téléphone portable).

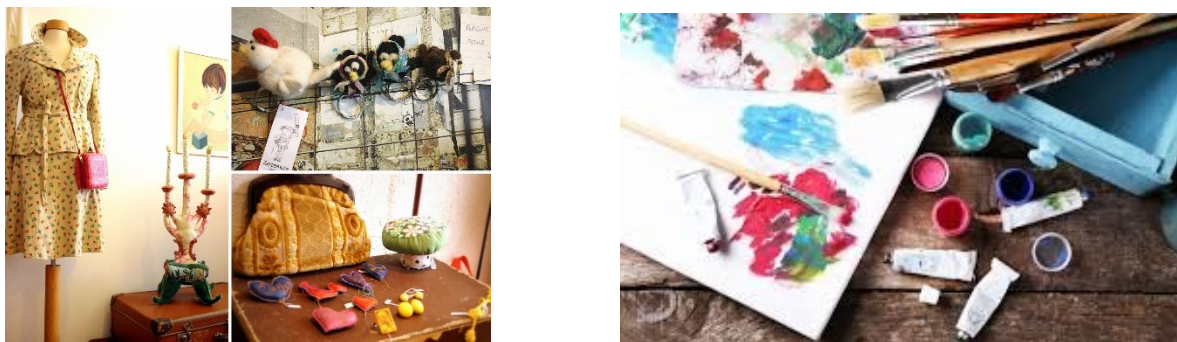
Autres questions ? Si vous avez besoin d'informations complémentaires, Madame Corinne Millier se fera un plaisir de vous répondre au +33 6 45 14 22 83.

Visite d'ateliers carougeois

Cette deuxième activité estivale aura lieu le samedi 11 août 2018.

Visite guidée : Carouge, ses artistes et ses artisans

Carouge a toujours été un haut lieu de créativité. En 1790, la ville comptait plus de 450 artisans spécialisés dans une trentaine de métiers : forgerons-taillandiers, tireurs de sable, sculpteurs sur bois, tonneliers, lingères, blanchisseuses... Aujourd'hui, si les lingères et les blanchisseuses ont rangé leurs fers, d'autres artisans font vivre la cité. Ils sont souffleur de verre, relieur-restaurateur, tisserands, horlogers... De tout temps Carouge a été le berceau de nombreux artistes. L'architecture harmonieuse de la cité, l'environnement chargé d'histoire, l'ambiance conviviale et le contact chaleureux de ses habitants ont toujours formé un terreau idéal pour le développement de la culture. De nombreux centres artistiques voient le jour dans des domaines aussi différents que la peinture, le cinéma d'animation, la musique ainsi que le théâtre.



<https://www.carouge.ch/carouge-cite-dartisans-0>

Départ de la visite : Mairie de Carouge, place du Marché 14, 11h

Durée : 1h15

Tarifs : Adultes : 10 frs. / enfants, étudiants, AVS, chômeurs : 5 frs

Informations : 022 300 59 60 events@illico-travel.ch

Pour cette deuxième activité, merci de vous inscrire **pour le 27 juillet** au plus tard.

BULLETIN D'INSCRIPTION – Visite d'ateliers carougeois

A renvoyer à Marie-Régine Carty à l'adresse mail maryregina@bluewin.ch

Attention: votre inscription ne sera définitive qu'au moment de la réception de votre participation sur notre compte et ceci avant le vendredi 27 juillet 2018

Nom /Prénom :

Téléphone : Adresse mail :

Nombre de participants : Adultes..... Enfants.....

Prix total : à régler avant le 27 juillet 2018 sur notre CCP 12-4834-3 ou IBAN CH47 0900 0000 1200 4834 3.

Date Signature

Editeur / Uitgever

Kathleen Theysens-Tyberghein

Coordination / Samenstelling: F. Sap

Chemin des Buclines 23a
1223 Cologny

Tél : +41 22 736 10 06

urbg.kbug@yahoo.com

www.urbg.ch

Email :

Kathleen.tyberghein@bluewin.ch

Trésorière / Schatbewarder: R. Surel

Poste suisse: CCP 12-4834-3

IBAN (CHF) : CH47 0900 0000 1200 4834 3

Ferney-Voltaire als in een film

Deze activiteit is voorzien op [woensdag 11 juli 2018 om 20h30](#).

De gemeente Ferney-Voltaire organiseert theatrale avondwandelingen met als verleidelijke thema-titel « Ferney-Voltaire als in een film ». Deze geven de mogelijkheid om de stad te ontdekken en als voorsmaakje alvast hieronder hetgeen de toerismedienst van het departement Ain ons als omschrijving geeft:

Une balade ludique à la tombée de la nuit, pour découvrir Ferney-Voltaire autrement ! La Compagnie des gens d'ici nous livrera avec humour et inventivité le Ferney d'antan à travers le regard de Voltaire et des « petites gens » qui y ont vécu. Le temps d'une promenade au cœur de notre ville, venez assister à une rencontre éclectique sur le thème de Voltaire et le cinéma.



Wanneer ? Woensdag 11 juli om 20h30. De wandeling start om 21h00 maar iedereen dient ruim op voorhand aanwezig te zijn. De wandeling duurt anderhalf tot twee uur.

Waar ? Afspraak is aan n.26, Grand-Rue, in Ferney-Voltaire (tussen 't standbeeld en de kerk).

Prijs ? rechtstreeks per Internet regelen : 10 € voor een volwassene, gratis voor dezen die minder dan 15 jaar oud zijn.

Inschrijving ? <http://billetterie.ferney-voltaire.fr/>

Gelieve aan Marie-Regine Carty uw inschrijving mee te delen (maryregina@bluewin.ch) samen met uw contactgegevens.

Andere praktische vragen ? Die kan u best rechtstreeks stellen aan Mevr. Corinne Millier via telefoon +33 6 45 14 22 83.

Editeur / Uitgever

Kathleen Theyssens-Tyberghein

Coordination / Samenstelling: F. Sap

Chemin des Buclines 23a
1223 Cologny

Tél : +41 22 736 10 06

urbg.kbug@yahoo.com

www.urbg.ch

Email :

Kathleen.tyberghein@bluewin.ch

Trésorière / Schatbewaarder: R. Surel

Poste suisse: CCP 12-4834-3

IBAN (CHF) : CH47 0900 0000 1200 4834 3

Bezoek aan de ateliers van Carouge

De tweede activiteit vindt plaats op zaterdag 11 augustus 2018 om 11h00.

Geleid bezoek « **Artiesten en Ambachten van Carouge** » ; een uittreksel uit de informatie-folder <https://www.carouge.ch/carouge-cite-dartisans-0> omschrijft voor u het volgende:

Carouge a toujours été un haut lieu de créativité. En 1790, la ville comptait plus de 450 artisans spécialisés dans une trentaine de métiers : forgerons-taillandiers, tireurs de sable, sculpteurs sur bois, tonneliers, lingères, blanchisseuses... Aujourd'hui, si les lingères et les blanchisseuses ont rangé leurs fers, d'autres artisans font vivre la cité. Ils sont souffleur de verre, relieur-restaurateur, tisserands, horlogers... De tout temps Carouge a été le berceau de nombreux artistes. L'architecture harmonieuse de la cité, l'environnement chargé d'histoire, l'ambiance conviviale et le contact chaleureux de ses habitants ont toujours formé un terreau idéal pour le développement de la culture. De nombreux centres artistiques voient le jour dans des domaines aussi différents que la peinture, le cinéma d'animation, la musique ainsi que le théâtre.



Vertrek van het geleid bezoek : Mairie de Carouge, place du Marché 14, 11h00

Duur : 1h15

Tarief : Volwassene : 10 frs. / kind, student, AVS, werkzoekende : 5 frs

Informatie : 022 300 59 60 events@illico-travel.ch

Voor deze activiteit is het wenselijk dat u zich inschrijft tegen uiterlijk 27 juli 2018.

INSCHRIJVINGSTROOK – Geleid bezoek aan de ateliers van Carouge

Terug te sturen naar Marie-Régine Carty per mail maryregina@bluewin.ch

Opgelet : uw inschrijving is pas definitief na betaling op onze CCP rekening uiterlijk tegen 27 juli 2018

Naam /Voornaam :

Telefoon : Email adres :

Antal deelnemers : Volw Andere

Totaalprijs : te voldoen tegen uiterlijk 27 juli 2018 **CCP 12-4834-3** of IBAN CH47 0900 0000 1200 4834

Datum **Handtekening**

Editeur / Uitgever

Kathleen Theyssens-Tyberghein

Coordination / Samenstelling: F. Sap

Chemin des Buclines 23a
1223 Cologny

Tél : +41 22 736 10 06

urbg.kbug@yahoo.com

www.urbg.ch

Email :

Kathleen.tyberghein@bluewin.ch

Trésorière / Schatbewaarder: R. Surel

Poste suisse: CCP 12-4834-3

IBAN (CHF) : CH47 0900 0000 1200 4834 3